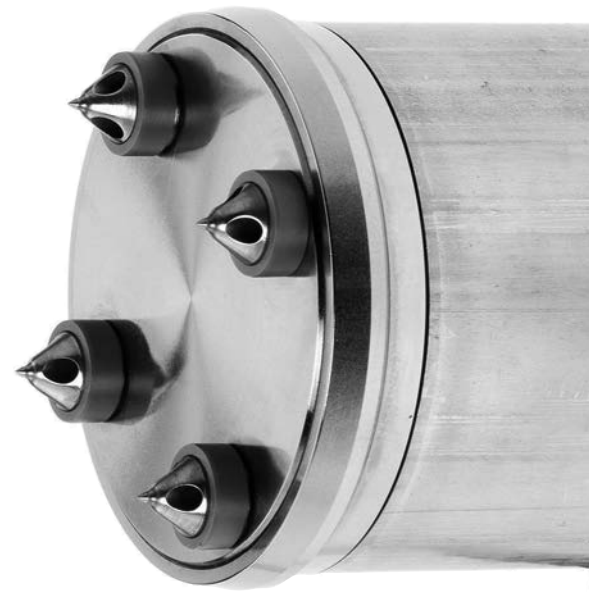




Multi Shot
H10325 / ...
H10425 / ...



Einbauhinweise
Mounting instructions
Instructions d'installation



Düsen sind werksseitig montiert.
Sie dürfen nur im aufgeheizten
Zustand demontiert werden.
Eine Rücksprache mit der
HASCO-Anwendungstechnik
wird empfohlen.

Nozzles are supplied ready to work.
They may only be removed in the
heated state. Please contact our
application engineers.

Les buses sont montées en usine.
Elles ne doivent être démontées
qu'en état chauffé. Contact avec
le service technique conseillé.

H10325 /..., H10425 /...

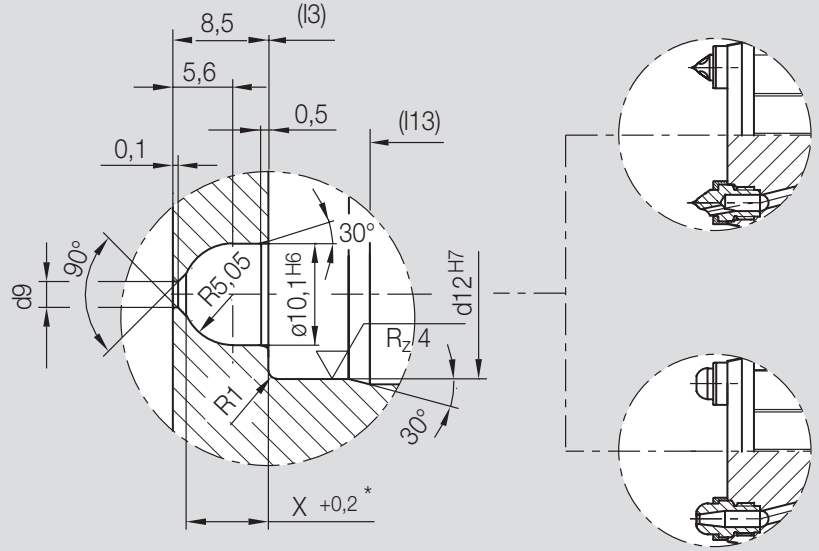
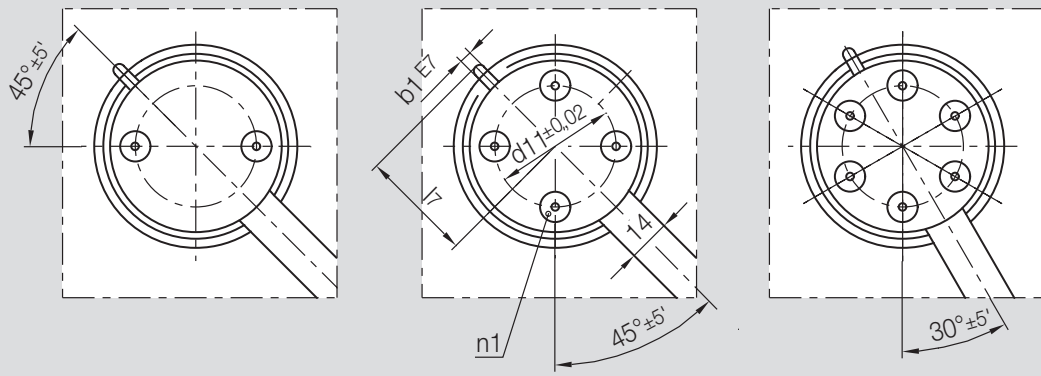
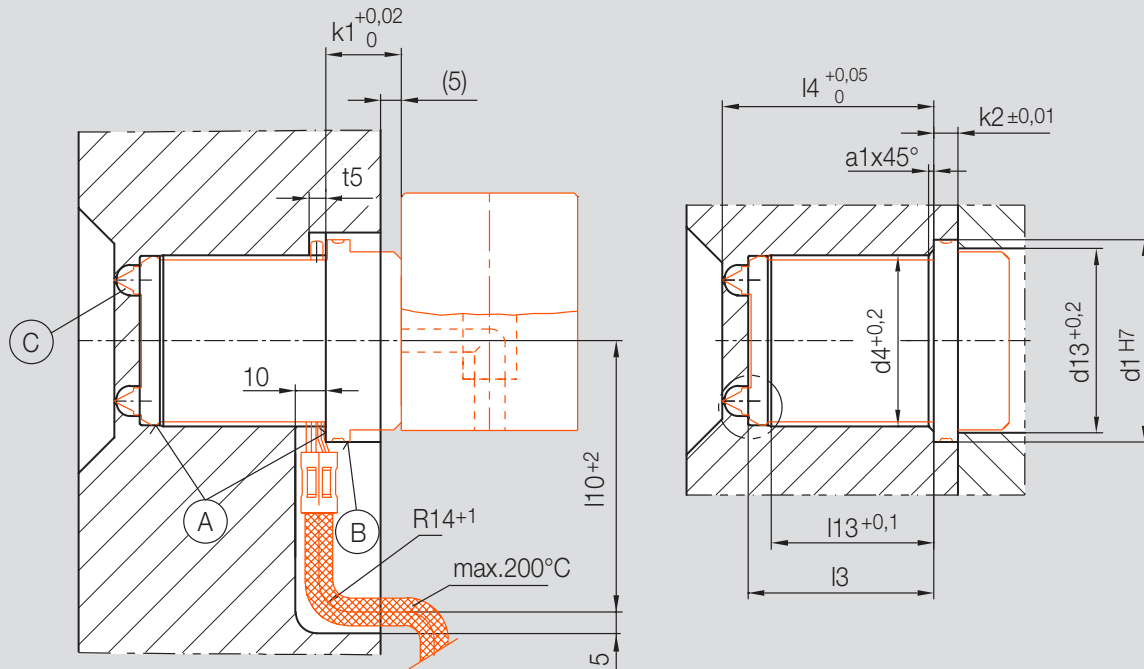
Einbaumaße
Kabelaustritt und Zylinderstift 45° versetzt

Mounting dimensions
Cable outlet and dowel pin offset 45°

Cotes de montage
La sortie de câble et la goupille cylindrique doivent être décalées de 45°

Einbau mit Heißkanal H4000/...; H4010/...
Mounting with manifold block H4000/...; H4010/...
Montage avec canal chaud H4000/...; H4010/...

Einbau als Zentraldüse
Mounting as central nozzle
Montage en tant que buse centrale



Nr./No.	d9	Typ (n1)	a1	b1	d1	d4	d11	d12	d13	k2	k1	l10	l13	l3	l4	t5	l7
H10425/2/20x75	0,6–1,5	2	0,5	3	45	37	20	36	41,5	5	21	80	36,5	45,85	54,35	4,5	25
4/20x75		4															
H10325/2/20x75	1,5–2,5	2															
4/20x75		4															
H10425/2/25x80	0,6–1,5	2	0,75	3	50	41,5	25	40	46	5	21	80	40,5	50,85	59,35	4,5	27,5
4/25x80		4															
H10325/2/25x80	1,5–2,5	2															
4/25x80		4															
H10425/2/32x90	0,8–1,5	2	0,75	4	56	49,2	32	48	51	8	25	105	47,6	56,85	65,35	5,5	31
4/32x90		4															
6/32x90		6															
H10325/2/32x90	1,5–2,5	2															
4/32x90		4															
6/32x90		6															
H10425/2/40x95	1 –2,0	2	1	4	67	56,6	40	56	61	8	25	105	53,7	61,85	70,35	5,5	36,5
4/40x95		4															
6/40x95		6															
H10325/2/40x95	1,5–2,5	2															
4/40x95		4															
6/40x95		6															

Einbauhinweise

Die Düse darf bis auf die Bereiche „A“ und „B“ und der Reduzierkappe H10330/... mit dem Werkzeug keinen Kontakt haben. Die Kalotte „C“ füllt sich mit Kunststoff, der als Isolierung dient, wenn keine Reduzierkappe verwendet wird. Das Maß „l4“ muss aus Funktionsgründen eingehalten werden.

Der zulässige Spritzdruck der *Multi Shot* Heißkanaldüsen beträgt max. 1500 bar.

Mounting instructions

Apart from areas “A” and “B” and the reducing cap H10330/..., the nozzle should not come into contact with the mould. The well “C” fills with plastic which acts as insulation, if no reducing cap is used. Measurement “l4” must be observed for functional purposes.

The max. permissible injection pressure of *Multi Shot* hot runner nozzles amounts to 1500 bar.

Conseils de montage

La buse ne doit pas entrer en contact avec le moule à l'exception des secteurs «A» et «B» et le capuchon d'étanchéité H10330/... La calotte «C» se remplit de masse d'injection qui sert alors d'isolant, si on n'utilise pas un capuchon de réduction. La cote «l4» doit être respectée pour des raisons de fonctionnement.

Les pressions maximum autorisées du buses à canal chaud *Multi Shot* admise à 1500 bar.

Beachten:

Bei Montage/Demontage der Düsen-spitzen sind folgende Werte zu beachten: H10326/...: Drehmoment = 10 Nm und Temperatur = 150 – 200°C.

H10426/...: Drehmoment = 18 Nm und Temperatur = 280°C.

Caution:

For assembly/dismantling of nozzle tips please consider the following values: H10326/...: Torque = 10 Nm and Temperature = 150 – 200°C.

H10426/...: Torque = 18 Nm and Temperature = 280°C.

Remarque:

Lors du montage/démontage de pointes de buses, il faut respecter: H10326/...: Couple de serrage = 10 Nm à une Température = 150 – 200°C.

H10426/...: Couple de serrage = 18 Nm à une Température = 280°C.

Axiale Wärmeausdehnung der Düsen

Die Kaltmaße der H10425/... wurden so ausgelegt, dass die Spitze bei einer Temperaturdifferenz von 200°C und den gegebenen Einbaumaßen bündig im Anschnitt stehen.

Jede Veränderung in der Spitzenposition hat Auswirkungen auf die Abrissoptik und muss mit der HASCO Anwendungstechnik abgestimmt werden.

Axial heat expansion of the nozzles

The dimensions of the nozzles H10425/... in cold condition are designed to guarantee a zero-tip position at a temperature difference of 200°C using the mounting dimensions.

Each change in the tip position will have an effect on the optical appearance of the gate vestige and has to be confirmed by the HASCO application engineering department.

Dilatation thermique de la buse

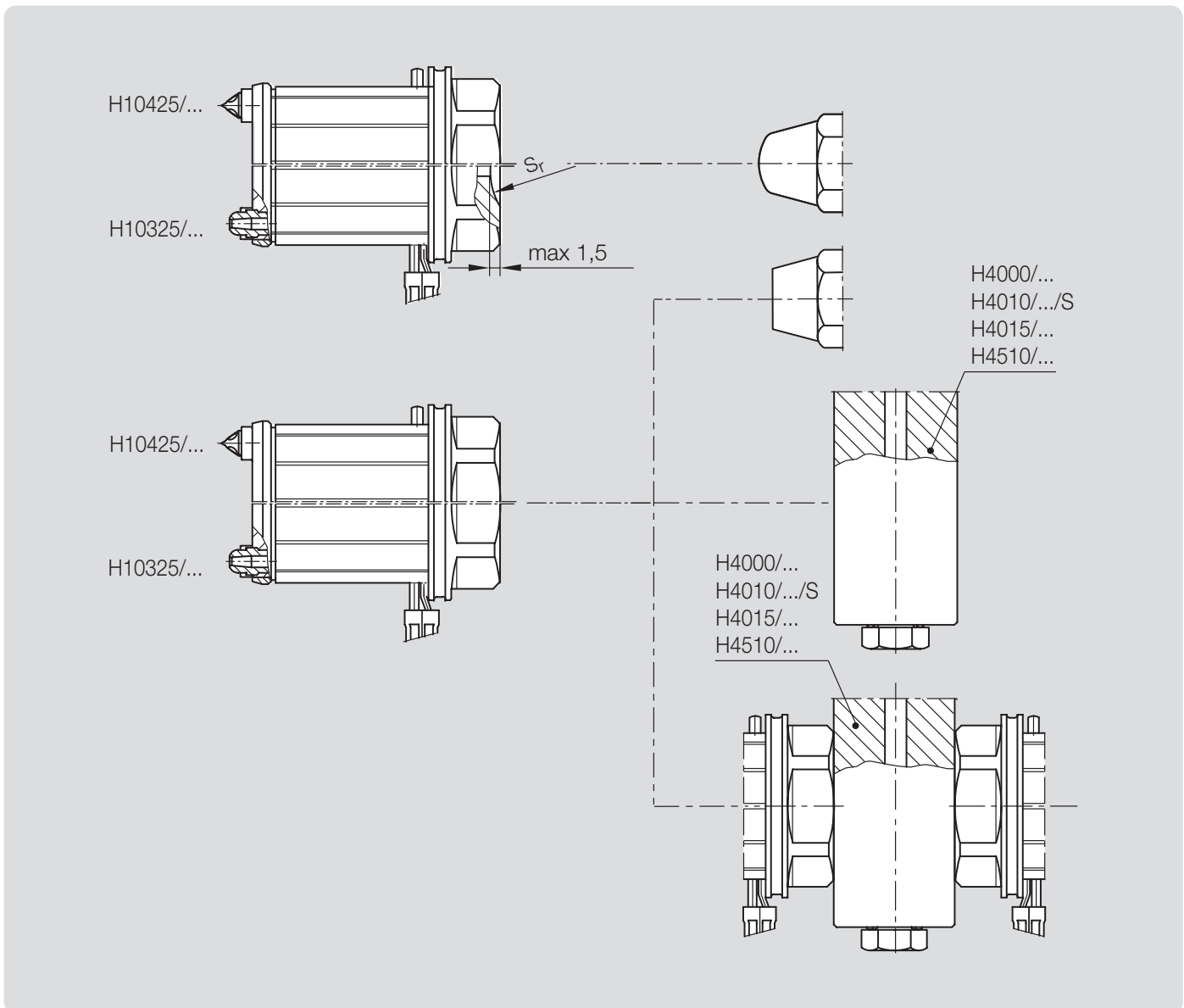
Les dimensions à froid de la H10425/... sont définies de telle manière que, lors d'un différentiel de température de 200°C et suivant les cotes d'implantation, la pointe de buse se positionne idéalement par rapport à la face avant de la plaque.

Chaque modification dans la position de la pointe de buse (vers l'avant ou l'arrière) influe sur la qualité de la rupture du point d'injection et doit être validée par le service technique HASCO.

Einbaumöglichkeiten

Installation possibilities

Possibilités de montage



Leistung / Power / Puissance [Watt]

Watt	H 10325/...; H 10425/...
630	.../2/20x75
700	25x80
850	32x90
1000	40x95
630	.../4/20x75
700	25x80
850	32x90
1000	40x95
850	.../6/32x90
1000	40x95